

III.  
1934.

# ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

**Loi autorisant la perception d'Impôts sur les  
Marchandises importées dans le Bailliage de  
l'Île de Guernesey (Amendement), 1934.**

---

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le  
17 mars 1934.)



IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LA  
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" COMPANY, LTD.,  
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,  
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,  
RUE DU BORDAGE.

1934.

# ORDRE EN CONSEIL.

---

A LA COUR ROYALE DE L'ILE DE GUERNESY.

Le 17 mars 1934, pardevant Arthur William Bell, écuyer, Baillif; présents: William de Prélas Crousaz, Jean Allés Simon, John Roussel, Osmond Priaulx Gallienne, Arthur Dorey, Geoffrey Alfred Carey, Ernest de Garis, Jean Nicolas Robin, Sidney Beckwith Mainguy, Cyril de Putron et Aylmer Mackworth Drake, écuyers, Jurés.

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 26 février 1934 ratifiant le Projet de Loi intitulé "Loi autorisant la perception d'Impôts sur les marchandises importées dans le Bailliage de l'Île de Guernesey (Amendement) 1934." La Cour, après avoir eu lecture du dit Ordre, ouïes les conclusions du Contrôle du Roi, a ordonné que le dit Ordre sera enregistré sur les Records de cette Île, et qu'un extrait des Registres de ce présent Acte avec un exemplaire du dit Ordre sera expédié par le Greffier du Roi à Monsieur le Juge d'Auregny et à Monsieur le Sénéchal de Sercq afin d'être enregistré sur les Records des dites Îles, duquel Ordre la teneur suit :—

**At the Court at Buckingham Palace,**

The 26th day of February, 1934.

**Present,**

**The King's Most Excellent Majesty**

LORD PRESIDENT

MASTER OF THE HORSE

LORD STANLEY

SECRETARY SIR JOHN SIMON

MR. NORMAND

SIR FREDERIC MAUGHAM.

**Whereas** there was this day read at the Board a Report from the Right Honourable the Lords of

LE 17 MARS 1934

the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 3rd day of January, 1934, in the words following, viz. :—

“**Your Majesty** having been pleased, by Your General Order of Reference of the 10th day of May, 1910, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth :—

‘ 1. That for the reasons set forth in the preamble thereof, the Royal Court on the 2nd day of December, 1933, adopted a Bill or Projet de Loi, prepared by the Law Officers of the Crown, and requested the Bailiff to submit the same to the States of Deliberation for approval. 2. That the said Bill or Projet de Loi was duly considered by the States on the 20th day of December, 1933, when a resolution was passed approving the same and authorising the President to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. 3. That the said Bill or Projet de Loi is intituled “Loi autorisant la perception d’Impôts sur les Marchandises Importées dans le Bailliage de l’Ile de Guernesey (Amendement) 1934,” and is in the words and figures set forth in the Schedule annexed to the Petition. And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or Projet de Loi intituled “Loi autorisant la perception d’Impôts sur les Marchandises Importées dans le Bailliage de l’Ile de Guernesey (Amendement) 1934,” and to order and direct that the same shall have the force of Law within the Islands of the Bailiwick.’

“**The Lords of the Committee**, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the said Projet de Loi into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your

Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi.”

**His Majesty**, having taken the said Report into consideration is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have the force of Law within the Islands of the Bailiwick of Guernsey.

**And His Majesty** doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

*M. P. A. Hankey.*

**PROJET DE LOI referred to in the foregoing Order.**

**LOI AUTORISANT LA PERCEPTION D'IMPÔTS  
SUK LES MARCHANDISES IMPORTÉES DANS  
LE BAILLIAGE DE L'ILE DE GUERNSEY  
(AMENDEMENT) 1934.**

Attendu que l'expérience a démontré que les frais des publications prescrites par l'alinéa (b) (i) de la Section 2 de la Loi autorisant la Perception d'Impôts sur les marchandises importées dans le Bailliage de l'Ile de Guernesey (Import Duties Act) (Bailiwick of Guernsey), 1932, sanctionnée par un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 15 décembre 1932, enregistré le 29 décembre 1932, sont très considérables ;

Attendu que la publicité voulue pourrait être donnée aux Ordres émis par le Conseil Administratif des Etats d'une façon moins dispendieuse ;

Les Etats ont résolu, moyennant la Sanction de Sa Très Excellente Majesté en Conseil, d'amender la dite Loi de la manière suivante, savoir :—

(1) Sub-section (b) (i) of Section 2 of the Import Duties Act (Bailiwick of Guernsey), 1932, is hereby repealed and the following Sub-section shall have effect as if it formed part of the said Section in substitution for the Sub-section so repealed.

(b) (i) The Board shall cause to be printed every Order so made and every Order varying or revoking a previous Order, and a printed copy or copies thereof shall be posted at the States Office and at such other place or places under States control as the Board shall direct and shall remain so posted for a period of twenty-eight days, or until revocation if revoked within that period ; ten printed copies of each such Order shall be sent forthwith by the Board to the Bailiff of the Island of Guernsey and the Bailiff shall despatch three copies of each such Order by the next mail to

the President of the States of Alderney and to the Sénéchal of Sark respectively who shall forthwith publish the same in the Islands of Alderney and Sark in such manner as they shall prescribe respectively; two printed copies of each such Order shall be sent by the Board to His Majesty's Greffier who shall file the same.

Printed copies of every such Order shall be supplied by the Board to members of the Public on demand at the States Office at such price as shall be determined by the Board.

Notice that an Order has been made by the Board under this Section and that copies thereof are obtainable at the States Office shall forthwith be published by the Board in two newspapers published in the English language in the Island of Guernsey, or, if at any time there shall be only one newspaper so published, then in that newspaper.

(2) This Law may be cited as the Import Duties Amendment Act (Bailiwick of Guernsey), 1934, and the Import Duties Act (Bailiwick of Guernsey), 1932, and this Law may be cited together as the Import Duties Acts (Bailiwick of Guernsey), 1932 and 1934.

QUERTIER LE PELLEY,  
Greffier du Roi.